1 OCT. 1953
&
bureau
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 24 septembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au logement de certaines catégories du personnel rétribué par le Ministère des Finances", a donné le 7 octobre 1953 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e September 1953 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de huisvesting van sommige categorieën van het door het Ministerie van Financiën bezoldigd personeel", heeft de 7e October 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'intitulé du projet ainsi qu'il suit :

"ARRETE ROYAL DETERMINANT LES FONCTIONS DU MINISTERE DES FINANCES AUXQUELLES EST ATTACHE LE BENEFICE DE LA GRATUITE DE LOGEMENT.".

\+

\+ \+

Au préambule, il n'y a pas lieu de viser l'arrêté royal du 21 juin 1949. En effet, l'article 10 de cet arrêté, qui concernait les avantages en nature, a été abrogé par l'arrêté royal du 30 novembre 1950.

\+

\+ \+

A l'alinéa 5 du préambule, les mots "en date du " devraient être remplacés par la forme habituelle : "donné le ".

\+

\+ \+

L'article 4 du projet se borne à reprendre les dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 30 novembre 1950; le Conseil d'Etat est d'avis que cet article est superflu et doit être omis.

\+

\+ \+

A l'article 5, il convient d'employer la formule habituelle indiquant la portée rétroactive, ainsi qu'il suit : "Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1950.".

Voor de titel beveelt de Raad van State volgende tekst aan :

"KONINKLIJK BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN DE FUNCTIES BIJ HET MINISTERIE VAN FINANCIEN WAARAAN VRIJE INWONING IS VERBONDEN.".

\+

\+ \+

In de inleiding hoeft men niet te verwijzen naar het koninklijk besluit van 21 Juni 1949. Artikel 10 van dit besluit, dat betrekking had op de voordelen in natura, werd immers opgeheven bij het koninklijk besluit van 30 November 1950.

\+

\+ \+

In het vijfde lid van de inleiding leze men zoals gewoonlijk : "gegeven de 14e September 1953" in plaats van "dd. 14 September 1953".

\+

\+ \+

.../...

Artikel 4 van het ontwerp bepaalt er zich bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 November 1950 over te nemen; de Raad van State is van oordeel dat dit artikel overbodig is en dient weg te vallen.

\+

\+ \+

In artikel 5 schrijve men de in geval van terugwerking gebruikelijke formule :

"Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1950.".

La chambre était composée de

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation,	
	P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint,	greffier
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

des Finances.
van Financiën.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State

R.DECKMYN.